

Scanned with CamScanner

أردوجيح لكھئے

نعریر مولا نارضاءالرحمان رحمانی استاذ جامعهرجمانی مونگیر

فروغ ادب، رحمانی فاؤنڈیش، بیلن بازار، مونگیر (بہار)

أردوجيح لكھئے

مولا نارضاءالرحن رحماني

کپوزنگ : مولانامجابدالاسلام رحمانی طباعت : (پہلی مرتبہ)نومبر ۲۰۰۹ء

(دوسری مرتبه)دیمبر۲۰۲۰ء

دارالاشاعت،خانقاه رحمان<mark>ی،مونگیر(ب</mark>ہار) ملنے کا پہتہ :

فروغ ادب، رحمانی فاؤن<mark>ژیش بیلن</mark> بازار،مونگیر (بهار)

! *** **********	
1	1.1.2
₹ 0.	﴿ فهرست عنا و
۴	مقدمه
ه المالية الما	اردو کے حروف ہجا
<i>"</i>	دوچشی ھ ستقل حرف نہیں ہے
//	الفاظ بناتے وقت نیچے لکھے حروف آئیں تو
Y	ايك ايك حرف كى كئ شكليس
//	جن کے درمیان الف لام آتا ہے
^	من میں واونہیں پڑھاجا تا جن میں واونہیں پڑھاجا تا
11	من یں وادوین پر تھا جا ہ واواور ہمزہ لکھا جا تاہے مگر ہمزہ پڑھا جا تا۔
	واواور ، مرہ مھاجا باہیے سر ، مرہ پر ھاجا تا۔ کاکھی جاتی ہے مگرالف مقصورہ پڑھا جا تا۔
	آبادےمرکبالفاظ
We will still	جن پر تنوین ہوئی ہےاورنون پڑھاجا تا ہے مرمہ
The state of the s	جن مین نون کومیم پڑھاجا تاہے
The same of the sa	غلطيول سے بچانے والے الفاظ
my in the same	ذر کرمؤنث کی پیچان
	متفرق مشكل جيج واليالفاظ
M	انگریزی کے اردو میں مستعمل الفاظ
m9	تشالفاظ المالك ا
	عربی کے وہ جملے جو کشرت سے بولے جا۔
لفاظ ۹۹	معدود چیزوں کے بولنے کے لیے خاص ا
۵٠	علامات اوران كالحل استعال
ar	مخففات (اشارات)
ar	الملاكيسلسله كالكيابهم بات
	1

بع الله الرض الرجيم الم مقدمه مفكراسلام حضرت مولا نامحمرولي صاحب رحماني دامت بركاتهم سحاد ونشيس خانقاه رحماني موتكير

اردو عکھنے والے ہی نہیں، برسوں کے مشاق حضرات بھی ار دد بولنے اور لکھنے میں غلطی کرتے ہیں۔''اردو سیج ککھنے'' میں میہ بتایا گیا ہے کہ عام طور پر میہ غلطیاں کہاں کہاں ہوتی ہیں اور لکھنے کا صیح طريقه كيا ہے، علامتيں كيا بين اوران كا استعال كهاں كہاں كس كس طريقه ير موتا ہے، جن الفاظ ير"ال" برمصاتے ہیں،ان کا تلفظ کہیں لام کے ساتھ ہوتا ہادر کہیں بغیر لام کے،ان دونوں کے اصول بتائے گئے ہیں۔ پچھ کلمات اور جملے ایسے ہیں جنعیں عام طور پر اردو میں بولا اور لکھا جاتا ہے، گراس میں غلطيال عام بين، مثلًا خاص يرص كلص حضرات بحى بجنسه اوربعينه ، مَثْبَت، مُنفِي كصح اور بولتے ہیں، جب كتيج الفاظ يول ادامول كے؛ بجنسبه، بعينيه، مُثْبَتُ، مَنْفِي -وغيره

ميرے عزيز مولا نارضاء الرحمٰن صاحب رحمانی سلمه الله، زبان وادب کا اجھاذ وق رکھتے ہیں اور برسول سے جامعدر حمانی مونگیر کے طلبہ کی زبان اور قلم کی اصلاح اورمثق کی خدمت انجام دے مے ہیں۔افعوں نے بدرسالہ اپنے طویل تجربہ کے پیش نظر محنت سے مرتب کیا ہے اور ایجانی انداز مل محج چیزول کو پیش کیا ہے۔ امید ہے کہ نصرف اردوسکھنے والے اس رسالہ سے فاکدہ اٹھا کی کے اورا بنی فلطیول کی خوداصلاح کریں کے بلکہ وہ حضرات بھی اس" خشک تحنہ" کودل ہے قبول کریں گے،

جو محج اردو كوزر بعيرسل بناتي بي-

الله تعالى عزيزي مولانا رضاء الرحمن رحماني سلمه الله تعالى كوجزاء خير دع أور عزيد خديات كا موقعه تونق اورحوصله وعيامين بارب العالمين

محمدولي رحماني خانقاه رجماني مونكير ٨رذى تعده ١٨٣٠ ه مطابق ٢٨ را كؤبر ٢٠٠٩ هـ سيشنه بسم الله الرحمن الرحيم

اردو کے حروف ہجایہ ہیں:

اب ب ت ث ث ج ج ح خ و ؤ ذ ر ؤ ز ثر س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ک گ ل م ن و ه ی سے بھ بھ تھ تھ جھ چے دھ ڈھ رہ ڈھ کہ گھ کھ تھ

روچشمی هستقل حرف نہیں ہے۔

یہ ہمیشہ ندکورہ پندرہ حرفوں ہے مل کر ہی استعال ہوتا ہے، اکیلے ہرگز استعال نہیں ہوتا، دراصل حروف دوطرح کے ہوتے ہیں، ایک مفرد جوالف ہے ی تک ہے، دوسرے مرکب، جو بھی تھ وغیرہ پندرہ حروف ہیں، مرکب حروف کی مثال اس طرح ہے۔

۱- به: بهالو، بهالا،۲- به: پیول، پیل،۳-ته: ساته، باته، ۲- نه: جینه، پیچه،۵- جه: جمولا، بوجه، ۲- چه: پوچه، کچه، ۷- ده: بانده، بده، ۸- دٔه: دٔهول، دٔهال، ۹- ره: تیرهوال، ۱۰- رژه: پرهنا، چرهنا، ۱۱- که: کهیت، لاکه، ۱۲- گه: گورژا، با گه،۱۳- له: چولها، کولهو، لولها،۱۲- مه: کمهار،۱۵- نه: نخها-

الفاظ بناتے وقت جب سی لفظ میں نیچ لکھے حروف آئیں:

ا د ځ د ر څ و و

تو ان حروف کے بعد کوئی بھی حرف بغیر ملائے ہوئے لکھا جائے گا۔ جیسے "خوب" اور" فرش"، پہلے میں" ب"" و" سے الگ ہے اور دوسرے میں"ش"" " ے الگ ہے۔ای طرح اوپر لکھے حروف بھی اگرا یک ساتھ آئیں تو بھی الگ الگ لکھے جائیں گے۔مثلاً ارّدو، درود۔

ایک ایک حرف کی کئی شکلیں ہوتی ہیں:

> > وه الفاظ جن كورميان الف لام آتا ہے:

جب الف لام ورمیان میں آئے تو بھی پڑھاجا تا ہے اور بھی نہیں، اگر الف لام حروف قمری سے پہلے ہے تو لکھاجائے گا، حروف قمری ہے جاتو لام پڑھاجا تا ہے، اور اگر حروف شمسی سے پہلے ہے تو لکھاجائے گا، پڑھانہیں جائے گا۔ حروف قمری چودہ ہیں، جن کا مجموعہ اسلام حجک و خف عقیمه "

12

ا جسے	اوه حروف شمسی ہیں	ہ)ہے،اس کےعلا	وخ نے عت ی	(ابغ ح ج ک
على الاعلان	دارالاشاعت	هكيم الاسلام	حكيم الامت	وارالاسلام
شفيع الامم	نورالا يضاح	بين الاقوامي	واجبالاحترام	عيدالاضخى
حتىالامكان	دارالامان	تروت الارواح	بالاراده	نورالانوار :
في الحال	عبدالغنى	اسداللهالغالب	عبدالبارى	فضيح البيان
على الحساب	راقم الحروف	دارالحكومت	عبدالحق	عبدالحى
ذوالجلال :	بالجبر	جواب الجواب	عبدالجليل	بالجزم
عبدالخالق	بالخضوص	حتى الوسع	في الوقت	بالكل
بالفعل	عيدالفطر	في الفور	تمت بالخير	خاتمه بالخير
وارالعلوم	أولوالعزم	بالعموم	ندوة العلماء	بالفرض
جليل القدر	شقى القلب	بالقضد	عزيزالقدر	جامع العلوم
بيت المال	ذوالمحد والكرم ·	طومل البير	باليقىين	عبدالقادر
غجىالذهن	صاحب الذكر	بوالهوس	عبدالمطلب	حتى المقدور
عليدالسلام	عديم الزوال	The second of th	بإرون الرشيد	عبدالرزاق
عبدالشكور	ر فيع الشان	عظيم الشان	وارالسلطنت	داقم السطور
جبل الطارق	بالضرور 📗	بالصواب	على الصح	بالشر
بالدوام	و والنورين	عبدالدبان	وسيلة الظفر	ميزان الطب
دارالا فمآء	نصف النهار	قائم الكيل	عجم الثاقب	بالترتيب
دارالقصناء				
		☆☆☆		

وہ الفاظ جن میں واونہیں پڑھا جا تاہے:

''واؤ''مجھی لکھا جاتا ہے مگر پڑھانہیں جاتا۔ایسے''واؤ''کو''واومعدولہ'' کہتے ہیں''واومعدولہ''سے پہلے''خ' ضرور ہوتاہے۔اور عام طور پراس''واؤ' کے بعدینچے لکھے حروف میں سے کوئی ایک ہوگا۔ ا د ر ز س ش ن ہ ی

مثال کے طوریر:

خواب برخواه خونخوار خوابيده خوانچه خواهش خدانخواسته ناخوانده خواستگار شیرخوار خواہاں خولیش فاتھ خوانی قرآن خوانی خواجہ نعت خوال غم خوار دسترخوان غر لخوال قرض خواه خيرخواه درخواست ذليلَ وخوار خوابگاه ناخواندگ تنخواه خواه خواهر

☆☆☆

وه الفاظ جن میں واؤاور ہمز ہ لکھا جاتا ہے مگر ہمزہ پڑھا جاتا ہے: مؤثر مؤقر مؤنث مؤافات مؤرخ مؤيد مؤافق مؤلف مؤكد مؤاخذه مؤسس مؤرخه مؤخر مؤذن مؤدب وہ الفاظ جن کے آخر میں ' کی ' لکھی جاتی ہے۔ اور اس پر الف مقصورہ ہوتا ہے: مصطفیٰ موسیٰ عیسیٰ مرتضٰی مولي

		9		
ادنیٰ	<u>کبری</u>	دعویٰ	اعلیٰ	مجتبي
بشرى	سلملي	صغري	. تقویل	مثنى
حسلى	عقلى	وسطلى	طو بيٰ	منادى
فتوى	حبلى	اولی	اقصلى	شورى
☆	على	الى	حتی	ليحلي
	العدة في حي الون المسالك من الاقت	مرکب ہیں:	''آباد''سے'	وه الفاظ جو
اورنگ آباد	الدآباد		•	
محمآ باد	تغلق آباد		وزآباد ج	فيرا
شکوه آباد	قادرآ باد	ازی آباد	ودآباد غ	x 2
فيض آباد	معين آباد	نيس آباد	ندآباد	
ب: ناق	ن پڙھاجا تا۔	تی ہےاورنوا	ن پرتنوین ہو	وه الفاظ جم
Tr.		لازماً	4	مثلأ
وماً اتفاقاً	خصوصاً عم	تقريبا	فورأ	خالصة
نداءُ 🍊 تبرکأ 📑	اوًّ لأ	جوابا	عقيدة	احتياطأ
الية دراية	اخلاقاً رو	فطرة فطرة	عادة	ابركة
لأبعدنسل نسيامنسيا	ضرورةٔ نه	عارية	رعاية	حکایة
ہوا جرا	عدأ س	معا	دفعة	مثلا اليه
füt	وقافو قا	ايضا	عدادة	قهرأ

وہ الفاظ جن میں نون کو میم پڑھا جاتا ہے:

گنبد عنبر چنیلی چنپا چنپت استنبول انبیاء دنبه شنبه منبع منبر استنباط انبوه انبار

غلطيوں سے بچانے والےالفاظ

اس کے تحت س، ش، ص، ج، ز، ذ، ض، ظ، خ، کھ وغیرہ سے شروع اور ختم ہونے والے الفاظ آتے ہیں، ان پر قابو پانے سے لکھنے میں غلطیوں کے کم واقع ہونے کا امکان رہ جاتا ہے۔ اس لیے ہر ذیلی عنوان کے تحت نمونہ کے چند الفاظ لکھے گئے ہیں، باقی الفاظ بھی معلوم کر لیے جائیں، تواملاء کی کمی اچھی طرح دور ہوجائے گی۔

السے الفاظ جن کے شروع میں تاہو (۱)

الفاظ معانی الفاظ معانی تاریخ تاریخ تاریخ تاریخ تاریخ تاریخ تقویر تحریف تقریب تقدیم تقدیم تقدیم تقدیم تقدیم تقدیم تقدیم تهدیم توفیق می تهذیب خوش اخلاق تقدیم توفیق می در جنمائی تاخیر علاج تاخیر علاج تاخیر علاج تاخیر علاج

السے الفاظ جن کے اخیر میں تاہو (۲)

حكومت حضرت عزت كالقب وقت عادت كالماكيا

> تيونت تربيت تلاوت

شرافت عداوت دشمنی شرافت

ایسےالفاظ جن کے شروع میں طرمو (۳)

		····	.1-1-1-1-1-1-1	*1*1*1*1*
		طورطر يقته	خوشخرى	طُو لِيٰ
		طلب	فيصله	ځے
130%		طلاق	آ واز کسنا	طعنه
	تقال	طثت	نشانى	طغرا
	0 . 4	طرف	طريقه	طرذ
		طبيب		طبيعت
3 ~~ .		طاقت	נובה	طبقہ
1 =		ف طالب علم	ایک خطرناک بیار ک	طاعون
رِکا بُھند نا	پگڑی کےاوب	طُرّ ه	طعنه	طنز
	ابو (۴)	ئ کے اخیر میں ط	ايسےالفاظ جر	
1	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
	بچاؤ	احتياط		خط
	·	شرط	احتياط كيابؤا	فحتاط
		فلط	ایک نبی کانام تعلق	گوط د د د
		مضبوط فرط	بندهابؤا	ربط مربوط
500	زیادتی میل،ملاپ	اختلاط	بدر سارر. روک، پابندی	ضبط
	ملاجلا	مخلوط	مضبوط كرنيوالا	تمنضبط
M. Charles	زيادتی	إفراط	شرط کیا گیا م	مشروط ذارید
	حمی کرنا	تفريط	میل جول	خلطملط

	-	
À	100	١
•4	"	Ţ

السے الفاظ جن کے شروع میں ثہو (۵)

الفاظ معانى الفاظ معانى ثا قب چ*بکدار فر*یا ستاره ثابت مضبوط، قائم ثروت دولتمندي

ثمره عاصل

ثانوی سکنڈری، دوسرے ثقافت تہذیب

دوسرا ثور ثاني مكه كايك بهازكانام

شادی شده عورت

بھاری 👢

ثاني سيندُ ثيب ثبوت ركيل ثقيل ثبات قيام ثُمن

تثليث تين حصول مين تقسيم ثمن قيت

پيل پ

السے الفاظ جن کے اخیر میں ث ہو (۲)

معانی الفاظ معانى لاوارث جس كاكوئي ما لكنېيس عبث بيكار وضوكا ثوثنا ثُلث تہائی حصہ شيث نبي كانام

	Jir	••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	
تبين كونه	مثُّث	بڑے پیر کالقب	غوث
	والا مؤثث	حديث بيان كرني	محدّث
the white	خبيث	بے وضو	مخدث
عيب، داغ	اوھ	بهيجا كبيا	مبعوث
The same	كاحق حديث	مردے کے مال ک	وارث
4-1	N	وار	-
تين حصول مين تقشيم كرنا	"ثليث	فريا دسننے والا	غياث
Sne (2)	کے شروع میں،	ايسے الفاظ جن	
معانی	الفاظ	معاني	الفاظ
4 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	جامعه	40,43	جلست
in the second	جائز	Sold Bridge	جاال
ایک علم کانام	بمغرافيه	· There a	جنگل
	کے جلدی	وه خشکی جس	017.
		ھإرو <i>ل طرف</i> پانى	
	جعرات	JE	جماعت
	کے کیا کہ اور	دین کی حمایت لیےہتھیاراٹھانا	جهاد
عوام کی چنی ہوئی	جمهوريت	دوسرول كودكها نا	تجاو ہ
حكومت	pro-	in the second	,
پاگل پن	جنون	W.	جنوری

	10	++++++++++	>>++++
	جدید جمیل	James (A)	مجعه جمال جسم
Sne (1)) کے اخیر میں	ايسےالفاظجن	
معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
Carlo Bridge	رائح	رسم	زواج
بلندى	عُروج	110 1 .	علاج
	سورج	نقصان	37
	75	جوش	مُوج
رسول خدا کا آسان پر	معراج		مزاج
جانا <u>نگلنے</u> کی جگہ	3	آ ہتہ آ ہتہ	تدريح
31.	فوج		بج
	کالح	1 (se (el)	ساج
بدن کاسُن پڑجانا	فالج	واخل كرنا	إندراج
ضرورت مند	مختاح	تكالنا	إخراح
وه جھگڑالو قوم جس کا	باجوج	فالج كامريض	مفلوج
ذ کر قرآن میں ہے	ماجوج	حاجی کی جمع	نحجاح
the section		tes	

	-	
۱	14	۱
ч	_	J۶

	14 1	*****	10101010
يس زهو (۹)	ظ جن کے شروع	ايسےالفا	
معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
	زبور	خوبصورتی	زينت
تكليف	زحمت	پر ہیز گاری	زُبِر
	ز کو ۃ		زبردست
	ا زخم	ایک بیاری کانام	ذكام
	زمانه		زلزله
	نِنا		ز مین
	زندگی		زنجير
نقصان	زَوال	1	زنده
	ניקים	رخل قبلاء سان	زير
کسی چیز کاد یکھنا	زيارت	بالوں كالچھا	زُلف
	יפכות -	ایک قتم کا خوشب	زعفران
	1	يھول	
ازبو (۱۰)	ظ جن کے اخیر میر	ايسےالفا	
معانی	الفاظ	معاني	الفاظ
معجزه ، کرشمه	اعجاز		جهيز
فرق	أمتياز	عزت	إعزاز
	نماز	پيارا	27
نشروع	آغاز	ممتاز،سربلند	سرفراذ

	12	*******	1414141
عرب کے ایک علاقہ	بجاز	كامياب	فيروز
کانام	. 3		
عزت دار	معرز		انگريز
3	جہاز		برہیز
	جائز	Sand of the Sta	7.6
1 20 1 1 50	آواز	The High	انداز
پخاگیا	ممتاز	أڑان	پرواز
میں ج ہو (۱۱)	ئن کے شرور	ايسےالفاظ	
معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
جنت میں نیک لوگوں	مُور		7 ف
کی خدمت گارغورت			3 0 11
	צוץ	Jan J. 1. (4)	حال
AND WHO	الخلاب	par d	حلال
	المديث	كناره	כג
اصلیت	حقيقت		حاجی
and my are	حفاظت	الأرتبار المعا	حثيت
تعجب	حرت	جسے قرآن یاد ہو	حافظ
يس ج بو (۱۲)	جن کے اخیر	ايسےالفاظ	~
معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
نبىكانام	نوح		زُوح

^{بل} ى نداق	براح		صحح
خوش بيان	نصيح	كھول كر كہنا	خرت
	26		منع .
**	مسم		لتبيع
صاف،ظاہر	واضح	نفيحت كرينوالا	ناصح
موا خور <u>ي</u>	کی تفریح	جس کی تعریف	مدوح
	hw	جائے	
کسی چیز کااو پری حصه	سطح	ناۇچلانيوالا نىسىرىسى	متاح
جائز	مُباح	شروع کرنا	افتتاح
ملکوں کی سیر کر نیوالا	سياح	مھیک کرنا	إصلاح
کھول کے بیان کرنا	توضيح	ایکنماز	تراوت
یں خ ہو (۱۳)	ن کے شروع م	أيسےالفاظ	
معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
معززعورت	خاتون	. 5€	خُدا
. ₽0.	خالد		خادم
اصل، کھرا	خالص	پیدا کر نیوالا	خالق
will the state that	خدمت 💮		فتنه
فضول، بكواس	نُرافات	مخرڪ بيوی کا نام	فدیجہ
	خاندان	ناپاک	خبیث
	خُلاصہ		خانقاه

	19	***	4141414
نبي كا جانشيں	خلیفه	قائم مقامی	خلافت
مقرر	ثطيب	بدله	نخميازه
خزانه کانگرال	خزانجي	عادت، مزاج	خاصيت
) Vu	:40		نزانه
رخ بو (۱۲)	ئن کے اخیر میر	ایسےالفاظ	
معاني	الفاظ	معانى	الفاظ
روکیا گیا	منسوخ	باور چی خانه	مطبخ
10 10	تاريخ	עע	ئرخ
تيز، بے باک	شُوخ		دوزخ
1 3- 3	. سُوراخ		تضخ
اغتاد	رُسوخ	كشاده	فراخ
<i>ش</i> ہنی	بثاخ	ب بادب	گنتاخ
شهركانام	بلخ	ستاره کا نام	بر ق
كيل، ڪونئي	تيخ	مضبوط	رائخ
جانب	زخ	شور	<u>ج</u>
لوہے کی کڑی	سلاخ	تاريخ لكصفيوالا	مؤرٌ خ
لےالفاظ (۱۵)	شروع بونيوا_	کاسے	
معاني	الفاظ	معانی 🔻	الفاظ
دواجو كھيت ميں ڈالتے	كهاو		کھانی
ייט עיי			

1+1+		Film		******
	مشهور بیاری	كُهجلى	کحدر	کھادی
		م محجودي		کیل -
	in war	🌡 کھیت		تحثل
		كھانا		كمال
	1	کلاژی	حاب کی کتاب	كحاتا
	کیل کانام میلانام میلا		مرکےاو پر کا حصہ	کحوپژی
		تحلبلي	مثى كأشحيرا	کچرا
		كحقا	كحاث	ا تحمیا
	مرتبه	کھیپ	ايك لذيذ كهانا	کیر
	ظ (١١)	تم ہونیوالےالفا	26	
	معانی	الفاظ	معانى	الفاظ
1	۔ اعتبار	66	- 6	لاكھ
1	Ref. Deskir	وكمج		راكھ
		شكھ	نمنبكانام	سكھ
		63	لكير	ليك
		آنکھ	پیك	ا کوکھ ا
	4	پکھ	القائلية (١٤)	لكھ
	ال بو (١٤)	ن کےشروع میں	ايسےالفاظ	die e
I	معانی	الفاظ	معانى	الفاظ
	نام آ دى كا	مُفيان	خداوند پاک	شحان

		FI	1+1+1+1+1+1	++++++++
	بادشاه	شلطان	مردار	ئىر در
		سخت		سوموار
114.1		سجده	A. C.	سونا
		سورج	,	ساج
100	ચ	سانپ		سوال
		سلام		سمندد
14-		سيلاب	عادت	سيرت
e Jássar	- 9-7	سوره		سبری
J. Eliz	Thelibe	The state of the s	المناف	
10	ل بو (۱۸)	ظ جن کے اخیر میں ا	•	
-	معانی		ومعانى ال	الفاظ
•	بيضنى جگه	مجلس	وجلسه الله	اجلاس
1845		بيجاس	سبق	ננע
	کپڑا	الماس المال	En (4)	بياس
•	مخبر	جاسوس		افسوس
<u>ل</u> كا اكثھا	بہت سے لوگو	مجلوس	حچاپہخانہ	پریس
	ہوکر چلنا	1.00		
	ناامید	مايوس		نوليس
145	سورج	سثمس	ما کیزہ	مقدّس
The state of			, - •	
W _w			11/2	
	Missel			
	••••••	******		******

1-	*******	PP	******	·····
****	میں ش ہو (۱۹)	لاجن کےشروع	ايسےالفاہ	
*	معانى	الفاظ	معانی	الفاظ
į		شريف		شادی
i		شاعر	طہنی	ثاخ
•		شبنم		شام
•		شرط		شراب
i	مهينه كانام	شعبان		شرمنده
•	عقل،سلیقه	شعور	آ گ کی لیٹ	شُعلہ
į	1 33/6/18	به به شور - پاک	جانورون كامارنا	شكار
į	راہ خدامیں جان دینے	ا میں شہید	گوانی، راه خد	شهادت
i	والاي	Page 1	جان دينا	
•	5.	شوق		شروع
*	ن ش هو (۲۰)	ظ جن کے اخیر میر	ايسےالفا	
į	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
į		گذارش	بإلنا	يرورش
Ì		خواهش	پیروی	سفارش
	قبیله کانام	څريش	د کھا وا	نمائش
		پيدائش		جوش
	مهریاتی	نوازش پرش ژ		تلاش
		كوشش	مجولاءة ا	فراموش

	PP"		******
	پیش ہوش	(۲.) ۱۹۰۱) کمرت	بارش ورزش شاباش
تمنااورافسوس کاکلمه مانگ انعام،معانی	کاش فرمائش جخشش	ميوه كانام	سابا ن بدمعاش تشمش
ل ہو (۲۱)	ن کے شروع میں	اليسالفاظ	100 E
معانی	الفاظ	معانى	الفاظ
برداشت	مبر	سيا	صادق
مجلس كاسر دار	مدر	صحابی کی جمع	صحابه
aru Muj	صلوة	0	صورت
چھوٹا ساتھ	صغیر صاف صحبت	(۱۳) مارد نیک	صابن صالح اصاحب
تکلیف جنگل	صدمه صندوق صحرا	کتاب پانی رکھنے کا برتن	صحیفه صُراحی صحیح
تندرسي	صحت	لياقت سمجھ	صلاحيت
4.4	+50	آواز	صدا

(۲۲)	<i>خير مين ص</i> هو	الفاظ جن کے	ایسے
-------------	---------------------	-------------	------

الفاظ معانی الفاظ معان الفاظ معان الفاظ معان الفاظ معان الفاظ معان الخلاص المحلوث المحلوث عیب مخلص خاص مخلص الحرام کانام خاص مخصوص خاص الحورا المحلوث خلص خلاصه ناقص الاهورا المخص مخفوظ مخص مخفوظ الحرام کانام حریص لالجی معان محلوث المحلوث محفوظ محلوث المحلوث محفوظ محلوث المحلوث محفوظ محلوث المحلوث محلوث المحلوث محلوث المحلوث محلوث المحلوث محلوث المحلوث محلوث المحلوث المحلوث محلوث المحلوث خاص کیا گیا ادهورا محفوظ كرنا

الیےالفاظ جن کے شروع میں ذہو (۲۳)

الفاظ معانى معانی الفاظ مزه ذا كقبر زات خزانه ذخيره زن و ره ذكر ذرلعه وليل زلت مشہور بیاری کا نام ذ مهدار ز بين ذيابطس زوق

****************	ro		*****
رمیں ذہو (۲۴)	طاجن کےاخیر	ايسےالفاہ	
معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
مقابله كي جكه	مُحاذ	مزيدار	لذيذ
تازه تھاوں کارس	نبيذ		تعويذ
اندرگھسنا، جاری ہونا	'نفو ز	جاری ہونا	تفاذ
اعوذ باللدكهنا	تعۇز	صحابي كانام	معاذ
وہ جگہ جہاں سے کچھ	ماخذ	جاري	نافذ
نكل الله			
لے لین	أخذ	بكراهؤا	مائوز
انوكها	شاذ		كاغذ
شٰاگردبننا	تلمُّذ	شاگرد	تلميذ
ع میں ض ہو (۲۵)	جن ڪشرور	ايسےالفاظ	3004

-	معالى	الفاظ	معاني	الفاظ
	ومددار	ر فامن	قانون 💮	ضابطہ
	مث دهری	ضد	بے فائدہ	ضاكع
l.	all of the	ضروری	33	ضرورت
	کمزوری	فعين	كمزور	ضعيف
S	بوزهی عورت	مايا ضعيفه	کمزوری، بروه	ضعيفي
tion.	الم روک	ررمقام ضبط	حا كم ضلع كاص	ضلع
	دل، پوشیده	ضمير	ذمه داری	ضمانت

PY

السے الفاظ جن کے اخر میں ض ہو (۲۲)

			44	
(G)	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
ن	مامواری خو	حيض	فائده	فيض
1 L	وضوتو ژنیوا	نواقض	قا بو	قبض
ي بو	جس پر قر خ	ِلُ جو مقروض	کلائی کی رً	نبض
16	فينجى	ہے مقراض	دھر کتی رہتی ۔ اُدھار	قرض قرض
i ją!	表 题:	فرض اه	مقصد	غرض
92	بيار	مریض بغض	بیاری صِر ف	مرض محض
	نظم کے قاء	عروض	المتعدد	بعض
نے کا گڑھا	پانی جع کر۔	وض کون	سوچ فکر	خوض ()
t.	توڑنا، پھوڑ	تقض	قابل نفرت	منبغوض

ایسے الفاظ جن کے شروع میں ظاہو (۲۷)

معاني	الفاظ	معاني	الفاظ
معاتی	Sugar Contract		ظالم
NEW COLUMN	ظاہر	ناانصافی کر نیوالا	1 40
بيانصافي	ظلم	برقن	ظرف
	ظهم	گان	ظن م
نماز کا وقت		دو پېرکا کھا نا	ظهرانه
أيك قتم كى طلا	ظهار		ظهور
كاميابي	اظفر	اظهار	136

-		
a I	17:0	I
	14	•
	100	

ایسےالفاظ جن کےاخیر میں ظاہو (۲۸)

الفاظ معانی الفاظ معانی وعظ تقریر واعظ تقریر کرانیوالا لحاظ شرم لفظ ملفوظ جو پڑھنے میں آئے ملحوظ خیال کیا گیا غيظ غصر عليظ گاڑها حفظ حفيظ تقریظ کتاب اور مصنف کی تقریظ تعریف تعریف ایسے الفاظ جن کے شروع میں عمو (۲۹)

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
بيجان	عرفان	انصاف كرنيوالا	عادل
نبى كانام	عييلي	محركى زوجه كانام	عائشه
ونيا	عالم	بلڈنگ	عمارت
تهوار کا نام	عيد		علم
کچهری	عدالت		عزت
63	عذاب		عورت
پيارا	2.9	نفيحت	عمرت
محبت	عِشق	محبت ركھنے والا	عاشق

	-	
1	MA	A
10	14	T.

علاج عمارت عليل بيار عربي عقيده دل مين جماهؤايقين عابد عبادت كرنيوالا

السے الفاظ جن کے اخیر میں ع ہو (۳۰)

الفاظ _ معانى معانی الفاظ فائده قانون *محم* ی شُرع شروع رفع ضلع المحانا إجتاع رُجوع 📗 لوٹنا 📑 ركوع واقع جمع كرنيوالا جامع طُلوع أكنا نافع فائده دينے والا روكنا چوتھائی

السے الفاظ جن کے شروع میں ق ہو (۱۳)

الفاظ معانی الفاظ معانی فدرت طاقت قانون قاری قاری قاری قالم مسافری جماعت قسمت قاعده قانون قدم قانون قدم قرار سکون قیمت قبر قبر قانون قیمت قانون قیمت قانون قیمت قانون قیمت قانون قیمت قانون قیمت قانون قانو

***********	r9		*****
ٹناہ کے رہنے کی وظ عمارت	قلعه - الإوز	N N	قام
150	قول با	(طاقت) 🌂 📞	قوت
رسے ہنسنا	قبقهه زور	آ دمیوں کی جماعت	توم
	قرض	پانی کی بوند	قطره
t!	قلّع گر	The same	قریب
		· At	قيامت
(1	اخر میں ق ہو (۲	ایسےالفاظ جن کے	
نى يى ئى	الفاظ معا	معانى	الفاظ
46)	ذَوق _		شوق
يار را	فاسق گنهٔ	چوپایہ جس پر محر ً معراج گئے	بُرُان
	مشرق پور	ينديده عادتيں	اخلاق
	ورق کاغ	ظاہر میں دوستی باطن ش	نفاق
	بندوق بندوق	میں دشنی نفاق رکھنے والا	مُنافق
Application of	عرق پيد	146.	<i>ו</i> נד
يت معلوم كرنا	ر میق تحقیق اصا فرق		حق شفیق طاق
			طال

JF.].

طلاق عورت کا نکاح سے آزادہونا

السے الفاظ جن کے شروع میں ک ہو (۳۳)

الفاظ معانی الفاظ معانی

تاب

کاب

کاغذ کافذ کانفرنس مشوره کی مجلس

کسان کربلا جگه کانام کافر خدا کاانکار کر نیوالا

کبوتر کیلا کیول

گرشمه جیرت میں ڈالنے کفن مُردول کا کیڑا

والی بات

كمال كعبه خدا كا پهلاگھر كرم كشف غيب كى باتوں كا ظهار كا بي كريم مهربان كليم بات كر نيوالا كثرت زيادتي، بھيڑ

ایسےالفاظ جن کےاخیر میں ک ہو (۳۴)

الفاظ معانی الفاظ معانی ایک ایک مسواک مبارک بابرکت مسلوک روبیه برتاؤ پاک

*****	•••••••	m/	+1+1+1+1+1+	1+1+1+1+
412		نمک		شک
119	the state of	مہک		ما لک
į į		خوراک		سلوك
	JESSE	مُلک	~d2	مر و ک . ر
	ساجھی	شريك	الاستداء	ہلا ک م
	غ بو (۳۵)	کے شروع میں	ايسےالفاظجن	d 2
	معانی	الفاظ	معاني	الفاظ
ے 🛂 ی	لُوٹ کھسور	غارت	پہاڑ کی کھوہ	غار
.الا	حق جھينےو	غاصب	مسلمان بهادر	غازى
15.4	18.	غالب		غائب
313	گرو	غبار	قالين	غاليجيه
	بغاوت	ت غُدر	امانت میں خیانر	غُبن
		غذا	وغاباز	غدّار
143	750	ال کر غرض	حلق میں پانی ڈ	غُراره
		*6	صاف کرنا	. :
	نظم کی ایک	غرور غرال	to.	غرق غ
2020 ACT	ا ⁰ اید دینی جنگ	غُر وه	هرن کاماده بچه	غريب غزاله
i wi	خيانت خيانت	غُصب	،رق و و و و دورون نها نا	مراجع غسل
	شور	غُل	بھول چوک	غفلت
*******	********	*******	********	moderate de la Leiterd

	mr		10101010
خول	غِلاف	گندگی	غِلا ظت
	نوكر غلط	پیہے خریدا	غُلام
	ر م	وانه	غلّه
بدمعاش	غنڈا	پھول کی کلی	غنجير
ولايت كاايك درجه	وئی چیز غوث	مفت میں ملی ہر	غنيمت
ياني ميں ڈوبنا	غوطه	In (5")	غُور
کسی کے پیچھے برا کہنا	غيبت عورت	پوشیده بات نه	غيب ءُ
بهت غيرت والا	ه غنور غ	شرم،حیا سخت غصه	غیرت غیظ
	غصہ	Q4 = 5	-1D
يںغ ہو (۳۷)	جن کے آخیر ا	ايسالفاظ	
معانی	الفاظ	معانى	الفاظ
پية،نشان	ئراغ		چراغ
। का प्राचीन	باغ	تلوار	چ خ
جوانی	بُلوغ	جوان	بالغ
موقعہ کے مطابق گفتگو	بليغ	بهنچ <u>ا</u> نا	إبلاغ
كر نيوالا	· Roma		
افسوس	دَريغ	1	ئرغ ئ
فرمت	فراغ	چکک،دمک	فروغ م
کة ا	زاغ	مجھوٹ	دَروع دماغ
he me	داغ		•••••

•		me		
	ایسےالفاظ جن کے شروع میں گ ہو (۳۷)			
į	معانی	نى الفاظ	الفاظ معا	
Ĭ	يلا للريان و الماني	پيل گاؤن	گاج ایک	
•	the solution	گالی 💮	گاڑی	
į		گرم	26	
•	بادب	رُکتاخ	گذر	
•	مچلواری	ں کا نام گلزار		
•	V. 15	ر، پاپ		
•	and the state of t	گور	الله الله الله الله الله الله الله الله	
i	omerijaan kurangisejasi	گھاس	گوشت گھوڑا	
*	موتی	گوہر	هورًا گوبر	
į		گردن	2,9	
****	و (۳۸)	ہے الفاظ جن کے اخیر میں گ	-1	
į	No.	ني الفاظ	الفاظ معا	
*	معانی	ں افغاط بزرگ	معار لوگ	
•	e de la compa	بررت سراک میران	رنگ رنگ	
*	, departs	، ب ماگ	ر لونگ	
i	W. J	ن کےاندرکاراستہ زَ نگ		
•	لوہے کا میل جوش		ربک رید جنگ لڑااڈ	
•	Legishering & July L	ى سەرىرى مەسىمىلىسى ئالىك رىلارىكىل	بنگ سُوگ ماتم	
•	A M			
•	A SHEET STREET	ن	روک بیار	
X.			PO-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0	

اسما

مذكر مؤنث كى پہچان كيے كريں

جانداروں کی تذکیروتانیٹ حقیقی کہلاتی ہے،اور بے جانوں کی تذکیروتانیٹ غیر حقیقی، تذکیروتانیٹ حقیق کی مثالیں ہے ہیں۔

کے لیے	مؤنث	لي ذرك لي	مؤنث کے۔	نذکر کے لیے
	تيلن	تيلي	روابن	دولها
	حلوائن	حلوائی	ساس	_
	تجنكن	بهنگی	رانی	راجه
	<i>چ</i> ن	حاجی	خانم	خان
	شيرنی	شر	بيكم	بیگ
	مورنی	(1) John Silver	خادمه	خادم
	استانی	استاد	مَلك	مُلِک
	اونٹنی	اونٹ	شاعره	شاعر
	هتھنی	ہاتھی	وهوبن	دهوبي
	چڑیا	12	كتيا	كتا
			بندريا	بندر

کچھ جاندار دونوں شکل میں مذکر استعال ہوتا ہے۔ جیسے کوّا، الّو، مگر مچھ، مچھر بھٹل برجي دونو ن صورت مين مؤنث استعمال مونا ہے۔ جيسے

مچھلی،چیل، فاخته،لومڑی

مذ کر غیر حقیقی کی بہجیان کے بیچھ عمومی قاعد ہے

ا- الف اور ه اگراخیر میں ہوتو عام طور پر مذکر ہوگا، جیسے دریا، ڈنڈا، روپیے، پیسہ وغیر ہ، مگر دعاء، قضا،مرتنہ اور دفعہ وغیر ہ مؤنث استعال ہیں ۔

۲- کده، دان، خانه، سار، ستان، زاراور بارسے مرکب الفاظ مذکر ہوتے ہیں۔ جیسے
 بت کده، میکده _ قلمدان، روشندان، اگالدان _ کتب خانه، عجائب خانه، شفا خانه _ کوه

سار، شاخسار_ریگتان، پرستان، قبرستان _گلزار، سبزه زار، لالهزار _ در باروغیره _

س- فارس کا دوامرایک ساتھ ہے تو مذکر ہوگا۔ جیسے: پیج و تاب، نیج وخم، خور دونوش،

بوس و کنار، ساز باز، سوز وگداز وغیره ، مگر تگ وود، تراش وخراش اور دار و گیرمؤنث ہیں۔

۳- اِفعال کے وزن پر مذکر آتا ہے۔ جیسے احسان، انعام، اقرار، احساس، اخلاص، الزام وغیرہ، مگراصلاح، امداد اور ایجادمؤنث استعال ہیں۔ افتعال کے وزن

پر بھی ذکر بولا جاتا ہے، جیسے انتظام، اجتہاد، اختلاف وغیرہ، مگر ابتداء، انتہاء، التجا، اقتدا،

التماس، التفات، اطلاع، اصطلاح، اور اكتفاء مؤنث استعال بين انفعال اور

استفعال کے وزن پر مذکر ہوتا ہے، جیسے انقلاب، انہدام، انکشاف۔ استقبال،

استعال، استنجاء، استهزاء، مگر انبساط، استعداد، استدعاء، مؤنث استعال ہیں۔ تفاعل،

تفعّل ، تفعِله ، فِعال اورمفاعله کے وزن پر مذکر آتا ہے ، جیسے تعارف ، تقابل ، تصادم ۔

تصوف، تامل، تدن _ تجربه، تزكيه، تذكره _ جهاد، قال، حساب، نكاح _ مقابله، معامله،

مشاعره وغيره ،مگرتواضع ،تو قع ،توجه،تهجد ،نزاع ،ریا ،لقامؤنث استعال ہیں۔

مؤنث غیر حقیقی کی پہچان کے چندقا عدے

ا- گول ی اور کمبی ت مؤنث کی پہچان عام طور پر ہے، جیسے: لکڑی، چینی، عزت،

رخصت وغیرہ ،گرپانی ،موتی ، درزی ،گھی ، د ہی ،شربت اور حضرت مذکر استعمال ہیں۔ ۲۔ جس کے آخر میں گاہ آئے ، وہ الفاظ مؤنث ہیں ، جیسے عیدگاہ ، درگاہ ،شرمگاہ، خواب گاہ وغیرہ۔

س- مفاعلت لمبی تا کے ساتھ اور تفعیل کے وزن پر آنیوالے الفاظ مؤنث ہیں، جیسے: مخالفت، مداخلت، مناسبت تعریف ہجرین تقریر، اور تشریف وغیرہ، مگر تعویذ مذکر استعال ہے۔

۳- ایک ساتھ فاری کا دو ماضی مؤنث استعال ہے، جیسے: آمدآمد، آمدورفت، شدیم بخرید وفروخت، گفت وشنید، شکست وریخت، نشست و برخاست، نوشت وخواندر ۵- اردوکا دوامرایک ساتھ مؤنث استعال ہے، جیسے: اچھل کود، الٹ بلیٹ، بول چال، بحول چوک، بوچھیئر چھاڑ، چیر چھاڑ، دیکھ بھال، روک تھام، ڈانٹ ڈیٹ، بکر روک ٹوک، لوٹ مار، ریل بیل، لے دے، ماردھاڑ، جھاڑ پھونک، تاک جھانک، بک بھک جھک، وغیرہ۔

متفرق مشكل بجيواليالفاظ:

الحمد لله بحدالله رحمة للعالمين يس فرنيچر منجر و الحمد الله ديم الله و ريم الله و الل

		rz,		*1*1*1*	10101010
لقوه	منافع	كالونى	كرنيو	بدعی	سانكل
استعفل	بويام	الوداع	طثت	مدعاعليه	اریگ
ت بياليس	تنج پات تیزیا	كهاتاخره	قورمه	طلبه	انتاليس
كانفرنس	بانوے	ملہ۔	ڈرب	کانی	اقوام متحده
جپر	سيننكڑوں	مصالحه مسماة	دار چينې	قرقی ضبطی	آئس کريم
	بلاؤز	سيكرول		ىلول، پروا	
لغش،	جعلى	سگریٹ	قيف		
نيأمنيا	مجذوب	ناشياتى		قئی	
ساڑی ساڑی	نشاة ثانيه	دفعه	ليمول	مليريا	قيص
طاعون	<i>ۇيىك</i>	رقعه	ره موزول		ٹائفائیڈ
سونف	بيضه	بواسير		صفحه	كروندا
فتوى فتوى	اجوائن	كوژھ	قطعه		عمامه
موازنه	قلعه	شكرقتد	زكام	•	مونگ بچلی ن
قالين	کبڑا	مسكله	چقندر	موتيابند	بالثي
دهوال	چيونی	صوفه	ذاكقه	گونجعی	
بعنوين	رِ بن	طوطا	انثرويو		شوریٰ
نمائنده	شاكع	چگادڙ	بإجامه		ېرو پىگندە
چھوا دار	معائنه تابي	الایچکی	ازوحام		پندرہواں پ
عليحده	قلع قمع	تجينس	فالج	, ,	کنوال
څروه	واقعه	كافور	الزديام	المبل	معامله،خورده

انگریزی کے دہ الفاظ جوار دومیں مستعمل ہیں:

				•	
	ساؤنڈ تکس	ائز پورٹ	ريثائزذ	اسٹو	ری ایکشن
	اناؤنسر،الاؤنسر	ہاسپی ^ی ل	گورنمنٹ	ٹرانسفا دم	يو نيور شي
	اسپیڈ	ريزرويش	ساكث	جزيئر	ياركمينك
	برائم منسٹر	ايمرجنسي	ہیلی کا پٹر	لفن كيرئر	•
	اسٹینڈ	بإئى الرك	واؤجر	ويزا	لينربيذ
	اسٹارٹ	فاؤنڈیشن	مىپرى <u>ك</u> ارۇ	تقرماميشر	اسامپ پیڈ
	اسٹاف	چيرمين	ٹیلی ویزن	بینک	پوسٹ کارڈ
	اسكالرشپ	فيو ب لائث	بیرنگ	ڈرافٹ	منی آرڈرفارم
4.4.6	رنگ	ويبسائث	سائن بورڈ	أورسير	سپریم کورٹ
- de-de-	استوذيو	آ پریش	پیپرویٹ	الجنتري	ر پورٹ
100	بوسث مارځم	28	كمپيوٹر		انسپکٹر 🖟
	وثامن	ورائنی	وسِل	كلكثر	فریکر این ^ه
	ڈرائیور	ا بلی کیشن	بليك بورڈ	بنگير 🛰	تقرماس
	ربورٹر	وي يي	ايروگرام	منيجر	كيش ميمو
	ایڈیٹر	انفارميشن	كلينك	مکیچر	كمپاؤنڈر
	لائبرىرى	انگوائری	بإسببورث	کرفیو 🌷	ميوب و م <u>ل</u>
	نراک فراک	مكنالوجي	ونبلوما	سر فيفك	سنگل
A	وتشرى	ارجنط	بريك	روثين	سكنل
	فرج _فرج	ريفر يجرز	، سپرنگندنش	ليثرين	اسٹوو

	-	
Ä		A
.7	1-9	٧.
- T	2000	. 5.5

فاؤشين بين	پولیس	رجثراد	واوين	ړنپل
ناكلان	وارننگ	واشر	کا کی	والنثيئر
كانونك	نارىل	کپیسول	ب	مائىكىر وسكوپ
ميني فيسثو	فثبال	ميوزيم	كارثون	میو ^{سیای} ی
بائی کورٹ	ميكنيك	ڈ پارٹمنٹ ڈ	ميمورنڈم	05 4 9 91
ئىنى	انسٹی ٹیوٹ	مون سون	بإرمونيم	ميكاپ

متشابهالفاظ

اردومیں تلفظ کے فرق سے معنیٰ بدل جاتا ہے۔اس لئے ث،س،ش،ص۔ج،ذ، ز،ظ۔ح،ہ،خ اور کھ بولتے اور لکھتے وقت تلفظ کا فرق ضروری ہے۔ ذیل میں بیفرق دکھایا گیاہے۔

واسطي	K.	بردادريا بشعر كاوزن	7.
دانا کی فہم ،شعور	عقل	بهت تھوڑ ا	أقل
جاگنا	سهر	صبح، فجر	سحر
زېر، كھڑا كرنا، لگانا	نصب	نسل،سلسلهٔ خاندان	نىب
دولت مندی، سرداری، حکومت	امارت	ن آبادی،ستی،مکان	عمارن
بےخوف،نڈر، دلیر	باك	ت كچھ باتى نە ہونا،قرض سے سبكدوش	ب
ملک عرب کا باشنده، ایک	عرب	سوکڑ ور	ارب
ملککانام			
نگا، بر منه	عاري	لکڑی چیرنے کااوزار	آری
رالان	باگ	گلزار بھاواری	بارغ

•
,
Į.
·
•
•
•
į
*

		·····	****
کوچ،روانگی	کے سفر	دوسرا قمری مہینہ جومحرم کے	صفر
The state of the state of	19/02	بعدآ تاہے	
نیک کام، درست کام	بنيا صواب	نیک کام کا بدله جو دوسری د	ثواب
1 Aug F		میں ملے گا	
گناه ،اخلاقی یا نم ہبی جرم	ر، اثم	وہ کلمہ جس سے کسی شخفر	اسم
	2	جانور،جگه يا چيز کو پېچاناجا_	
اعتبار، بهرم	ساكھ	ىشنى، ۋالى	شاخ
بھراہوا،لبریز،آباد	معمور	مقرر متعین جهم کیا گیا	مامور
گا وُں، جگہ، ٹھکا نا	موضع	جراب، بوٹ	موزه
دهو کا ، فریب ، دغا	جعل	پھندا، دام	جال
خانه کعبه کی جاِر دیواری ،مکه	7م	انتهائي بڑھا پا	(n
مكرمه كارد كرومتعين حلقه			
والیس ،مکرر	بإز	چند، متعدد ، مختلف	بعض
ایک شکاری پرنده شکرا	: :[4		
بَيْجِي ، آخر	بعد	بوا	باد
ذلیل،رسوا،سرگردان، پریشان	🛶 خوار	كانثا، پيانس	خار
دودھ بلانے والی خادمہ	ونسى وائى	دعا کرنے والا، دوسروں کو	داعي
ديهاتى نرس	والا	كام كے لئے آمادہ كرنے	1000
ایک قتم کی سرسول، ذراسی مقدار	رائی	جروابا	راعی
نیکی، بھلائی مشورہ	صلاح	ر الرائی کے ہتھیار،اوزار	سلاح
كيفيت، عالم، رونق	سال	آ سان،فلک آ سان،فلک	ساء

بل، لمحه، دم مجر وه عبارت جومنظوم نه موه بمحرا او ا گھر، آشیانه وه ریکتانی ریت جو دو پهر کے وقت دھوپ کی تیزی کی وجہ سے پانی جیسانظر آتا ہو	الهجه تلفظ کلام، لے، سُر، طرز کلام کخطه نشر اشاعت، پھیلاؤ، خبر مشہور کرنا نشر کھانا خوراک، نوش کرنا خانہ کھانا خوراک، نوش کرنا خانہ شراب نشددار عرق مراب رتیق چیز جو پی جائے
رسوا، بدنام حروف ہجا کاایک حرف	جلیل خدانعالیٰ کاایک صفاتی نام ذلیل جن شرهایک صحابی کانام ہمزہ
ستاره،سیاره	نظم لڑی،موزوں کلام،انتظام نجم
قسمت کالکھا،وہ لفظ جوعبارت میں نہ ہو گراس کے عنی لئے جائیں	مكدر گدلا،ميلا،رنجيده، ممكين مقدر
مهلت دیا گیا ،کسی وقت پر موقوف رکھا گیا	متخل فوراً،جلد، ہاتھوں ہاتھ مؤجل
کاغذات کا مجموعہ جوسلسلہ وار اور تاریخ وارر کھا جائے	فاعل کام کرنے والا فائل
تحلیل،معدی میں کھانا پچنا	مجم جسامت،موٹائی بهضم ک
خالص، بےملاوٹ،اچھا،عمدہ معجزہ،کرامت،کرشمہ	کھڑا سیدھا، برقرار اعزاز عزت، مرتبہ، رتبہ اعجاز
نهایت جیکیلا ،مصر کی مشهور	اظهر خوب ظاهر،نهایت صرت کاور از هر واضح
ورسگاه	

	Arm 1
مبع صادق سے <i>لیکرغر</i> وب آنتاب	روضه وهمقبره جس پرگنبد بناهواهو روزه
تک کھانے پینے وغیرہ سے رکنا	July I was Man
سال،برس	س ایک بوداجس کی حیمال سے سنہ
	رسیال بنتی ہیں
منت،صدقه، تخفه	نظر نگاه،آنکھ نذر
ایک مشهوراورلذیذ بیل	عام مشهور، معمولی
بار یکی، تهه کی بات	نقطه بندی ، صفر ، مرکز نکته
بنده،غلام	ابد میشگی،وه زمانه جس کی انتهانه هو عبد
بيان، گذارش، چوڙائي	ارض زمین، دھرتی
وہم، گمان، بہتان	زن عورت، بیوی ظن
زمین کے محور کے دونوں سرے،	کتب کتاب کی جمع
وہ وَ لی جس کے سپر دسمی علاقے	
كاانتظام ہو	and and a state of the
بچھو، آسان کا آٹھواں برج	اقرب بهت زدیک 💮 عقرب
سر کی جمع ، بھید	اصرار ضد، تاكيد
حصنرًا، خاص نام	الم رخج غم ، و كه . علم
كوڙ ھ	برس باره مهینے کی مدت پرص
چھاپنے والا	تالع ماتحت ،ملازم طالع
ہاں،اقرار،اثبات	حای حمایت، مددگار بای
سنت نبوی ، تا خیر	عصر زمانه، ونت ، دن کی آخری اثر

فنكشكى علم حساب مين اكاني كا محل _ وه نماز جو حالت سفر میں سسر ایک حصہ یا کئی جھے مقررہ رکعتوں ہے کم پڑھی جاتی ول،الناہوا،فوج کادرمیانی حصہ کلب تمر چاند قلم عنی بن کھلا پھول قلی بوجھاٹھانے والا کلی غنی بن کھلا پھول ڈرانے والا،رسول کالقب نظیر مانند، مثل نذبر زمین جوتنے کا آلہ حل کھولنا مشکل کا م کوآسان کرنا ہل موجوده زمانه، حالت بردا کمره وہ شخص جومقررہ شرائط کے ہاجی ہجو کرنے والا، منہ چڑھانے حاجی ساتھ کعبتہ اللّٰد کا حج کیا ہو والا مهرایا گیا، مامور کرر دوباره، دوسری دفعه حشر قیامت،روزحساب حصر گیرنا،احاطه کرنا حجر بتچر تشر اقامت،سفرکامتضا حضر اقامت،سفركامتضاد بازی کھیل،تماشا باجی بردی بہن،ایے ہے بردی خاتون باری دفعه، موقع ، الله تعالی کاایک بازی رینے کی جگه، باغیجه صفاتی نام منسوب متعلق کیا گیا،جس سے منگئی ہو منصوب وہ حرف جس پرزبر ہو مور ایک خوبصورت رنگین پرول موڑ گھماؤ، وہ جگہ جہال سے والاجانور راستمڑے گالی دینا،سارا،کل شب رات

	ra
با گە(جانور)، بېاۇر	سر سولہ چھٹا تک یا ای تولے کا شیر وزن
گرابی، تباہی –	جلال بزرگی، بردائی، رعب داب صلال
اون ياريشم کی جادر	سال بری،عمر،سنه شال
اونٹ کا ذرج کرنا، قربانی کرنا	نېر دريا کې شاخ
كاميابي، نتح	فوج سإه الشكر فوز
پر ہیز گاری، تقویٰ	جبد كوشش، دورٌ دهوپ زېد
اميد،آرزو	عمل کام،کارروائی است امل
بزرگ ، اساء باری میں ہے	مزيد اضافه،زيادتی مجيد
ایکنام	
دراز ،شگاف	شک شبه، گمان
شاعرون كالجمع هوكرشعرخواني	مثاہرہ ماہوار تنخواہ،طلب،وظیفہ مثاعرہ
كرنا الملت والمنا	
رمير شاهنا	
Adam Caralle	The state of the s

MY

عربی کے وہ جملے جو کثرت سے بولے جاتے ہیں: ان کی برکتیں باقی رہیں (بزرگوں کیلئے استعال کما دَامَتُ بَرَكَا تُهُمُ جاتاہ) ان کے فیوض عام ہوں۔ مَدَّفُيُو ضُهُمُ انكى عطاعام ہو عَمَّ نَوَالُهُ ائلی شان عظیم ہو (اللہ تعالیٰ کے نام کے ساتھ جَلَّ شَانُهُ استعال ہوتاہے) بركت والااور بلند ہے تَبَارَكَ وَتَعَالَىٰ ان برالله کی رحمت ہو (بزرگوں کے نام کے ساتھ رَحُمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ انقال کے بعد استعال ہوتا ہے) عزت كامالك (الله تعالى كے نام كے ساتھ) رَبُّ الْعِزَّتِ جگه کے اعتبار سے احترام کے لاکق مُحُتَرَمُ الْمَقَام ساری تعریفیں اللہ کے لئے ہیں الحَمُدُ لِلَّهِ الله ان سے راضی ہو (صحابہ کے نام کے ساتھ) رَضِيَ اللَّهُ عَنُهُ ان پرسلام ہو(انبیاء کے نام کے ساتھ) عَلَيْهِ السَّلامُ ان کی شخشش ہو عُفِيَ عَنْهُ الله الن كومعاف كرك عَفَااللَّهُ عَنهُ ان کی معافی ہو غُفِرَ لَهُ آپ پر سلامتی ہو اَلسَّلامُ عَلَيْكُمُ

وَرَحُمَةُ اللهِ وَبَرِكَا تُهُ اورالله كَى رحمت اوراس كى بركتي جول

۰	-	٠
٨	~1	٨
T	12	٧
	-	1

ان کی عزت میں اضافہ ہو، انکی بلندی میں زیادتی ہو	ۇغۇر ئۇرۇر ئۇرۇر ئۇرۇرۇرۇرۇرۇرۇرۇرۇرۇرۇرۇر
ان کی مہر بانی بڑھ جائے ۔ ملک میں	زيُدَ لُطُفُهُ
الله ان كومحفوظ ركھے اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ الل	حَفِظَهُ اللَّهُ ﴿
الحكرازكوبابركت كياجائے، الحكے راسته كوبابركت كيا	قُدُّسَ سِرُّهُ
جائے (بزرگوں کے نام کے ساتھ انقال کے بعد)	
اسكامرتبه براہے (اللہ كے نام كے ساتھ)	جَلَّ جَلالُهُ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿
ہم سب اللہ ہی کے ہیں اور اللہ ہی کی طرف ہم سب	إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُوْنَ
لوٹ کرجائیں گے	A me felling as
اللهان کی قبرکوروش کرے (بزرگول کے نام کے ساتھ)	نَوَّرَاللَّهُ مَرُقَدَهُ
الله برکت دے	بَارَكَ اللَّهُ
الله انكوسلامت ركھے	سَلَّمَهُ اللَّهُ
ان پررحمت ہو	عَلَيْهِ الْرَحُمَة
الله تم كوبدله دے	جَزَاكَ اللَّهُ
ان کا بلندسا بیدوسیع هو	مَدُّظِلُهُ الْعَالِيُ
انکانام غالب ہے	عَزَّاسُمُهُ
الله کی نتیج بیان کرتا ہول	شُبُحَانَ اللَّهِ
اورسلامتی ہو	وَالسَّالامُ 🗼
اس اللہ کے نام سے شروع کرتا ہوں جو بلند ہے س	بِاِسْمِه تَعَالَىٰ
حرودرود کے بعد، بعدازاں	اَمَّابَعُدُ الْمُ
ہمارے ذمہ صرف پہونچادینا ہے	وَمَاعَلَيْنَا إِلَّالْبَلَائُح
الله نغالی درست بات کوزیادہ جاننے والا ہے	وَاللَّهُ آعُلَمُ بِالصَّوَابِ

M

وَ آمِهِ وَمُ وَعُوالَا أَن اللَّهِ اللَّهِ كَارِي آخرى لِكَارِيهِ مِهِ كَمِمْنَامِ تَعْرِيقِيلِ الله كَلِيجَ الْتَحَمَّدُ لِلْهِ وَبُ الْعَالَمِينَ بِي جُوسارے جہاں كابروردگارہے۔ وَمَا تُو فِيُقِي إِلَّا بِاللَّهِ بِمُرْكُونُو فِينَ اللَّهِ بِي كَي جِانب على عبد اس کا اتبال باتی رہے دَامَ اِقْبَالُهُ صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ الله بررك وبرترن في فرمايا اگراللہ جاہے،اگراللہ نے جاہا إِنُ شَاءَ اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الله تعالى كى ان ير رحت وسلامتى مو (شهناه کونین والی کے ساتھ لگا نا جاہے) يَغُفِرُاللَّهُ لَنَا وَلَكُمُ الله ہماری اور تمہاری مغفرت کریے الله کی پناہ میں فِي اَمَانِ اللَّٰهِ يَرُحَمُكَ اللَّهُ اللهتم يردحم كرے يَهُدِيُكُمُ اللَّهُ اللهم کو ہدایت دے كَرَّمَ اللَّهُ وَجُهَهُ الله ان کومکرم بنائے مِنْهَا خَلَقُنْكُمُ وَفِيها مِم فِيمًا مِم مِنْ سِيم كو پيدا كيا اوراس مين تم كوم لوثائين نُعِيدُ كُمُ وَمِنُهَا كَاورمنى سے بى تم كوہم دوبارہ تكاليس كے نُخُرِجُكُمُ تَارَةً أُخُرِئ. شَفَاهُ اللَّهُ الله تعالیٰ اس کو صحت د ہے بِسُمِ اللَّهِ اللہ کے نام سے میں شروع کرتا ہوں لَعَنَهُ اللَّهُ الله الالعنت كري بجنسِه بعينه

اَصُلَحَ اِلَيْنَا حَالَهُ (خدا) ہمارے ساتھ اس کا معاملہ اچھار کھے۔ کا حَوُلَ وَ کَا قُسوَّةَ اِلَّا گناہوں سے نکنے کی طاقت اور اطاعت کی قوت باللّٰهِ الْعَلِیِّ الْعَظِیْمِ صرف اللّٰدی جانب سے ہے جونہایت بلنداور بڑا ہے باللّٰهِ الْعَلِیِّ الْعَظِیْمِ ہے

معدود چیزوں کو بولنے کے لئے خاص الفاظ:

نفر آدمی کے لئے، جیسے دونفر حجام

راس بوجھ لا دنے اور دودھ کے جانور کے لئے ، جیسے گھوڑا، خچر، گائے ، بکری وغیرہ

مبلغ روبییہ اور اشر فی کے لئے ،مگریہ لفظ شارسے پہلے آتا ہے، جیسے مبلغ دواشر فی ، مبلغ چارروہ بے

موازی کٹھہ اور بیگھہ سے پہلے، جیسے موازی دوبیگھہ

عدد بیلفظ ایساعام ہے کہ اس کا استعمال بہت جگہوں پہموتا ہے، جیسے دوعد دبندوق، پانچ عدد بیالہ

نوٹ:۔ سوائے لفظ مبلغ اور موازی کے اور سب الفاظ شارکے بعد بولے اور کھے جاتے ہیں۔ جیسے جارراس گھوڑ اوغیرہ۔

marking a wall

علامات اوران كامحل استعال:

سکتہ (کاما) (۱) پیعلامت سب سے زیادہ مستعمل ہے۔اس علامت پرسانس تو ٹوٹتی سکتہ (کاما) (۱) پیعلامت سب سے زیادہ مستعمل ہے۔اس علامت پرسانس تو ٹوٹتی ہے کیکن گھہراؤنہیں ہوتا،اس کا استعمال حسب ذیل موقعوں پر ہوتا ہے:

کے کی تین سے زیادہ لفظوں کے بیکے ہوں میں جیسے حیدرآ باد، میسور، بنگلوراور منگلور میں جیسے حیدرآ باد، میسور، بنگلوراور منگلور

ہے۔ جب ایک ہی درجے یا رہے کے لفظ جوڑوں میں استعال ہوں، تو ایک جوڑے اور دوسرے جوڑے کے درمیان، جیسے دن ہو کہ رات، سفر ہو کہ حضر، خلوت ہویا جلوت۔

⇒ ایسےسادہ جملوں کے پیچ میں جو سنٹی اور سنٹیٰ منہ کا بیان کریں۔
جیسے و شخص ایمان دار ہے ، لیکن ست ۔ ساراز امانہ آیا، پرزید نہ آیا۔

وقفہ (؛) جب سکتہ سے زیادہ کھہراؤ کی ضرورت پڑے تو وقفہ استعال (علیہ کا سیمی کولون) کرتے ہیں ،اس کا استعال ان موقعوں پر ہوتا ہے:۔

ہجب جملوں کے مختلف اجزاء پر زیادہ تا کید دینا پیش نظر ہو، جیسے
ہوکر ہے گا، سویائے گا؛ جو بوئے گا، سوکاٹے گا؛

ہجن جملوں کے بڑے بڑے اجزاء کے درمیان ورنہ، اس گئے،
لہذا، اگر چہ، چہ جائیکہ، درانحالیکہ ،لیکن اور اسی قسم کے ربط
دینے والے الفاظ آئیں ، ان لفظوں سے پہلے وقفے کی
علامت لگاتے ہیں، جیسے چونکہ نکاح سے قبل ہی نسبت توڑدی
گئی؛اس لئے ایسی شادی کا موقع ہی نہیں آیا۔

ختمہ (۔) المامیمل جلے کے خاتمہ پرلگائی جاتی ہے۔

(فل اطاب) الكريزى كے تففات كے بعد بھى يى علامت لگاتے ہيں، جيسے (۱) بی -اے (۲) ایم -اے (۳) ایم -ایل -اے -

رابطه (:) اس کاتھہراؤو تفے کے تھہراؤ سے زیادہ ہوتا ہے۔

(کولون) ہے اس کا استعال وہاں کیا جاتا ہے جہاں کسی سابقہ خیال یابات کی تشریح یا تقدیق کی جاتی ہے۔ جیسے سفر ہویا حضر ہمیشہ اور ہرجگہ اپنی صحت کا خیال رکھو: اگر کوئی نعمت ہے تو یہی ہے۔ ہے جب کسی مختصر مقولے یا کہاوت کو بیان کرنا ہوتو تمہیدی جملے اور اصل جملے کے بہر میں لاتے ہیں۔ جیسے کسی حکیم کا قول ہے: آپ کا جمہا کا ج (۲) سے ہے: گیاوقت پھر ہاتھ آتا نہیں

واوین (" ") ہےجب کوئی اقتباس دیاجا تاہے یاکسی کا قول اس کے

(انورٹیڈ الفاظ میں نقل کیا جاتا ہے یا دوسرے کی بات کوایے الفاظ میں بیان کیا

کاماز) جاتا ہے، تواس کے اول وآخر بیعلامت لگائی جاتی ہے۔ جیسے اس نے جواب دیاد میں کل دیں بجے پہل آؤں گا''

(:_)اس کے استعال کا موقعہ ہیہ ہے۔ سی طویل اقتباس کو پاکسی فہرست كوپيش كرتے وقت جيسے: (١) مرزاغالب فرماتے ہيں: _ (کولون اینڈ (۲) ہندوستان کے بڑے شہریہ ہیں: ممبئی، دہلی، مدراس وليش) 🖈 جب ایک ہی جملے میں کئی کئی باتیں پیش کرنا ہوں، جیسے ناریل کے فوائد بے شار ہیں:۔اس کا تیل جلاتے ہیں، کھانے میں والتي بين، كيا موتواس كاياني ينتية بين-🕁 کسی اصول یا قاعدے کی مثال پیش کرتے وقت، جب کہ اليے موقع برمثلا یا جیسے کا لفظ ترک کردیا گیا ہو۔ جیسے اسم وہ ہے جونام ہو کسی شخص یا چیز کا:۔ زید، کرسی عمر، بکر۔ خط(ڈلیش) (-) کے پیعلامت جملہ معرضہ کے پہلے اور آخر میں لگائی جاتی ہے۔ جیے میری رائے۔اگرچہ میں کیا اور میری رائے کیا۔توبیہ كآپايغ فيصله رغورفر ماليل-فجائيه، ندايه (!) المحمل ميسي كوخطاب كرتے وقت يا ان الفاظ يا جملوں كے بعد لگائي جاتی ہے، جن سے کوئی جذبہ ظاہر ہوتا ہے۔ جیسے غصہ، حقارت، (اکسکلائمیشن استعجاب، خوف وغيره كيموقع ير -جذبيك شدت كي مناسبت مارک) سے ایک سے زیادہ علامتیں بھی لگادیتے ہیں۔مثلاً افوہ! سخت معاذالله! بس صاحب! بس!! وه اوررحم! اس كي اميد فضول ہے - ميس اور بزم مئے سے پول تشنہ کام آؤل! ؟ الله جلے کے آخر میں بیعلامت لگائی جاتی ہے۔ جیسے کیا سواليه ہے؟ کس کی باری ہے؟ کون آیا ہے؟ کہاں جارہے ہو؟ (کوچن مارک)

املا کےسلسلہ کی ایک اہم بات

اردومیں ایسے الفاظ جس کے آخر میں '' نا' الف' ہوتی ہے، اسکی جمع میں عام طور پر '' '' الف' کی جگہ الفاظ جس کے آخر میں '' نا الف' کی جد جب نے ، سے، کی کو، طور پر '' '' الف' کو (ے) سے بدل کر لکھتے اور پر، میں سے کوئی آجائے ، تو واحد میں بھی یعنی '' '' اور' الف' کو (ے) سے بدل کر لکھتے اور بولتے ہیں۔ شرط ہے ہے کہ '' 'اور' الف' سے پہلے والے حرف کا زبر زبر سے بدل جائے ، بولتے ہیں۔ شرط ہے ہے کہ '' 'اور' الف' سے بہلے والے حرف کا زبر زبر سے بدل گیا ہے، اب' درجہ میں '' جسے درجہ سے درج ہے وغیرہ بولا اور لکھا جائے گا، برخلاف خدا اور دعا میں کے بجائے '' درج میں'' ، درج سے وغیرہ بولا اور لکھا جائے گا، برخلاف خدا اور دعا میں کہ بوئی ہے، اس صورت میں '' '' اور'' الف'' کو (ے) سے بدلے بغیر کھیں گے، جسے: خدا سے کہا، دعا میں ۔

جن لفظوں کے آخر میں ہائے مختفی ہوتی ہے، وہ جب منادی ہوتے ہیں، تب بھی ان کے آخر میں' '' کی جگہ (بے) آ جاتی ہے، جیسے اسے بچے! اسے بندے!

 $\Delta \Delta \Delta \Delta \Delta \Delta$

10 10 La 10 La

بچوں کے دین کی حفاظت سیجیحے

"اسکول اور کالج کے طلبہ بڑی تعداد میں جھے سے ملاقات کرتا ہوں، جن سے ان کی رہتے ہیں، میں عام طور پر ان سے ایسے سوالات کرتا ہوں، جن سے ان کی دیم معلومات کی جھے واقفیت ہوتی ہے ۔

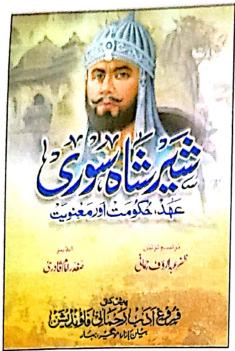
انمیں بچاس فیصد بھی ایسے نہیں ہوتے ، جنہیں صحیح طور پرنماز بڑھنے کا طریقہ معلوم ہو، بمشکل بچیس فیصد ایسے ہوتے ہیں، جنہیں ہیں سورتیں یا دہوں، اور بد حمتی ہم سبھوں کی ہے ہے کہ انمیں دس فیصد ایسے بھی سوتے ہیں، جنہیں کلمہ طیبہ بھی یا ونہیں ہوتا ۔ سونچئے کہ انمیں والدین کا قصور نہیں ہے، محلّہ اگاؤں کی مسجد کے امام صاحب کی کیا آسمیں والدین کا قصور نہیں ہے، محلّہ اگاؤں کی مسجد کے امام صاحب کی بے تو جہی نہیں ہے، اور کیا ہم تمام لوگوں کی ناکا می نہیں ہے؟"

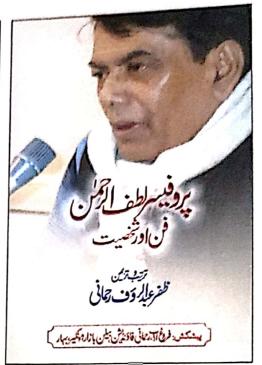
(مفكراسلام امير شريعت حضرت مولانا محمد ولى صاحب رحماني مدخله) سجاده نشيس خانقاه رحماني مؤمكير

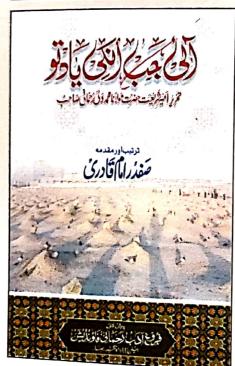
(اپنے بچوں کی دین تعلیم کاانتظام کیجیے!

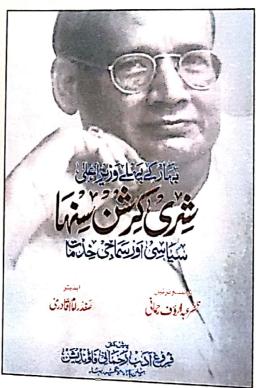
"بہم سے ہاری زبان کا سرمایہ چھینا جارہا ہے اور سب سے اہم بات یہ ہے کہ ایسا نظام اور نصابِ تعلیم نافذ کیا گیا ہے، جسے پڑھ کر ہمارے بیچ کچھر ہیں یاندر ہیں "مسلمان" بہر حال ہیں رہ سکتے ہم سب کچھ برداشت کر سکتے ہیں، لیکن ہم یہ برداشت نہیں کر سکتے کہ ہمارے بیچ دین سے بیگانہ ہوجا کیں، اس لیے ہمارے لیے ضروری ہمارے بیچ دین ہوگیا ہے کہ ہم اپنا تعلیمی نظام جاری کریں، تا کہ ہمارے بیچ دین سے آشنا ہو سیس اور ستقبل میں ہمارا وجود ایک مسلمان اور با مقصد ملت کی حیثیت سے باقی رہے اقامت دین کا فریضہ جوہم سب پر مات کی حیثیت سے باقی رہے اقامت دین کا فریضہ جوہم سب پر عاکم ہوتا ہے، اس کا تقاضہ یہ ہے کہ اس بالکل ابتدائی اور بہتیادی کام کو ہم پورا کریں اور ہر قیمت پر پورا کریں۔"

(اميرشربعت حضرت مولانامنت اللدر حماني") باني آل انديامسلم يرسنل لا بور









A Publication of

A Publication of

FAROGH-E-ADAB RAHMANI FOUNDATION

Belan Bazar, Munger, Bihar بيان بالوروك يدريه بها